

УДК 371 (575,3)**Подготовка будущих учителей иностранного языка к отбору и организации видеоматериалов для использования в профессиональной деятельности****Абдурахмонова Нигина Раимовна**

Преподаватель кафедры методики преподавания иностранных языков,
Худжандский госуниверситет им. академика Б. Гафурова,
735700, Республика Таджикистан, Худжанд, проезд Мавлонбеков, 1;
e-mail: nigina_abdurakhmonova95@mail.ru

Аннотация

В данной статье автор отмечает эффективность использования видеоматериалов в иноязычной аудитории для развития коммуникативных навыков обучаемых, интенсификации процесса познания изучаемого языка и этнокультуры, усиления мотивации к учебе, формирования межкультурной и социокультурной компетенции студентов, стимулирования самостоятельности и про активности обучаемых при обучении. Однако, как известно, не все видеоматериалы могут быть использованы в процессе иноязычного образования. Поэтому автор предлагает ключевые рекомендации по совершенствованию методической компетенции учителя иностранного языка для работы с видеоматериалами. Как считает автор, для того, чтобы производить правильный отбор и организацию видеоматериалов, преподавателю необходимо иметь определенные методические навыки и умения, которые должны совершенствоваться на этапе подготовки в вузе.

Для цитирования в научных исследованиях

Абдурахмонова Н.Р. Подготовка будущих учителей иностранного языка к отбору и организации видеоматериалов для использования в профессиональной деятельности // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 2А. С. 440-447.

Ключевые слова

Видеоматериалы, отбор, подготовка, учитель, иностранный язык, методические умения, зрительное восприятие.

Введение

В 1983 году Говард Эрл Гарднер – американский психолог, занимающийся вопросами развития, предложил теорию множественного интеллекта (*multiple intelligences*). В своей теории ученый доказал, что каждый человек приобретает знания по-разному, т.е. «учится по-своему». Согласно данной теории, которая была разработана в результате проведенных когнитивных исследований, обучаемые обладают различными типами мышления и, следовательно, учатся, запоминают, исполняют и понимают по-своему, в зависимости от стилей обучения: визуально-пространственный; телесно-кинестетический; музыкальный; экзистенциальный; межличностный; внутриличностный; натуралистический; лингвистический; логико-математический [Gardner, 1983, 440].

В отличие от чтения текстов и прослушивания, видео является более эффективным образовательным средством для восприятия нового через призму зрительных функций. Однако все зависит от того, как используется в педагогическом плане подходящий видеоконтент и насколько эффективно преподаватель-инструктор включает его в процесс обучения.

В данной статье рассмотрим вопрос отбора и организации обучения иностранному языку с ориентировкой на зрительное восприятие, т.е. посредством видеоконтента.

Основная часть

В настоящий век в арсенале учителей больше возможностей для привлечения внимания обучаемых к образовательному процессу. Особенно незаменима роль современных технологий, используемых в иноязычном образовании, с помощью которых учитель может сделать занятия более интересными и увлекательными, и одной из таких технологий считаются видеоматериалы образовательного характера.

Видеоматериалы повышают вовлеченность студентов в образовательный процесс, что, в свою очередь, помогает повысить их успеваемость. Если видеоматериал студентам интересен, то они лучше его обработают и запомнят. При просмотре видеоматериалов их можно периодически останавливать, перематывать или пропускать, чтобы проводить обсуждения в иноязычной аудитории или просматривать определенные области. Они позволяют учителям создавать иноязычную среду.

Видеоматериалы меняют роль учителей-лекторов, где они являются центром занятия, на фасилитаторов-инструкторов. Однако учителю, использующему аутентичные видеоматериалы в образовательном процессе, прежде чем начать работу, необходимо знать определенные методические приемы.

Многие авторы представляют свои точки зрения по поводу отбора аутентичных материалов для обучения иностранному языку [Гончар, 1996, 184; Миловидова, 2005, 274-280; Чикунова, 2010, 138-144; López-Alvarado, 2017, 15]. В своих работах они предлагают учителям иностранного языка средства для разработки содержания обучения с использованием видеоматериалов, подробно объясняют процедуру их отбора, организации, разработки, основываясь на теоретических закономерностях, которые, на их взгляд, могут способствовать повышению эффективности применения видеоматериалов в иноязычном образовании.

Некоторые считают, что «видео вызывает интерес обучаемых к аутентичным материалам, а также к голосам, диалектам и регистрам, не принадлежащим учителю и, тем самым, обеспечивая культурный контекст изучаемого языка» [Chung, Huang, 1988, 553]. Другие доказали, что видео

обеспечивает большую мотивацию и интерес студентов, изучающих английский язык в качестве иностранного [Altman, 1989, 184]. Здесь хотелось бы добавить, что видеоматериалы снижают когнитивную перегрузку студентов и максимизируют запоминание, так как использование видео в иноязычной аудитории обеспечивает более простой и практичный опыт овладения языком.

При использовании видеоматериала в нашей собственной практике мы прежде всего обращаем внимание на то, чтобы он способствовал достижению предварительно поставленных образовательных целей; чтобы содержание, язык, а также демонстрируемые в видеоматериалах культурные сведения соответствовали уровню языковой подготовки, возрасту обучаемых и способствовали более легкому восприятию сложных концепций. Необходимо учитывать, чтобы посредством видео обучаемые тренировали свой слух к различным голосам, акцентам, тонам, произношению и терминологии.

На этапе подготовки к использованию видеоматериалов от учителя требуется заранее структурировать действия для сопровождения видео, проверить работоспособность технических аудиовизуальных средств (работа оборудования, доступ к Интернету), познакомить студентов с прогностическими заданиями по просмотренному видеоматериалу; дать им возможность заранее выучить сложную лексику, идиомы и выражения из видео.

Обобщив результаты исследования данного вопроса в педагогической литературе с собственным опытом работы с видеоматериалами, мы пришли к тому, что студенты – будущие учителя иностранного языка на этапе подготовки в вузе должны:

1. Совершенствовать уровень своей цифровой грамотности.

Студентам – будущим учителям иностранного языка следует рассмотреть возможность расширения своего цифрового образования, совершенствования навыков цифровой грамотности, чтобы не отставать в этой важной в профессиональном плане области. Под цифровой грамотностью мы понимаем способность находить, организовывать, понимать, оценивать, анализировать, создавать и передавать информацию с использованием цифровых технологий.

2. Производить верный отбор видеоматериалов для использования в иноязычном образовании.

Действительно, Интернет – это огромная площадка, где можно найти множество образовательных видеоматериалов. Однако многие ресурсы, которые на первый взгляд выглядят эффективными для достижения учебных целей, не всегда содержат необходимый контент и не всегда удовлетворяют потребностям иноязычной аудитории. Поэтому от методической компетенции учителя иностранного языка зависит верный отбор аутентичного видеоматериала, ему нужно потратить определенное время, чтобы найти искомое видео, которое соответствовало бы потребностям учебной программы.

Для того, чтобы достигнуть автоматизации речевых навыков и изучаемого лексико-грамматического материала, рекомендуется отбор соответствующего видеоматериала. Текст видео должен содержать изучаемый грамматический материал и немного незнакомых слов.

3. Находить дополнительные средства для усиления эффективности использования видеоматериалов.

Одних только видеоматериалов недостаточно для извлечения максимальной пользы от их применения, к ним необходимо прилагать дополнительные справочные ресурсы. Видео должны, на наш взгляд, сопровождаться определенными инструментами для полного понимания и исследования воспринимаемых посредством зрительных образов материалов,

такими, к примеру, как словари, тезаурус, глоссарий слов и онлайн-энциклопедия.

4. Определить роль и место видеоматериала в иноязычной аудитории.

Во многих исследованиях подчеркивается, что при использовании видеоматериалов в образовательных целях необходимо учитывать особенности концентрации зрительного внимания во время просмотра обучающего видео [Шакурова, 2014, 33]. Исходя из своей практики, считаем, что вместо показа полного фильма полезно показывать обучаемым образовательные видеоролики продолжительностью 7-15 минут. С помощью короткого видео преподаватели могут уделить время как введению, так и ключевым моментам. Комбинируя текст и видео, можно сделать обучение более интересным, а не просто показывать утомительное видео без перерыва.

При использовании видеоматериалов учителя могут наблюдать и анализировать аспекты образовательного процесса. Однако из-за недостаточной разработанности эмпирических данных о способах использования видео в образовательных целях в работе учителей с видеоматериалами наблюдается неоднородность. Не все учителя правильно понимают, зачем они используют видео, когда их использовать: на каждом занятии, посвящать им серию занятий или отдельное аудиторное время и др.

По мнению некоторых авторов, видеоматериалы являются «дополняющим материалом для изучения иностранного языка» [Никшикова, Фирсова, 2020, 474], т.е. видеоматериалы лучше всего использовать в качестве дополнения к уроку при изучении определенной темы. Учителя должны сами предварительно выполнять «домашнее задание», прежде чем интегрировать видео в аудиторию: определить заранее цели обучения, спланировать задачи по использованию видео, наметить ожидаемые результаты от их применения.

5. Обращать внимание на качество видеоматериала с технической точки зрения.

На этапе подготовки к использованию видеоматериалов учитель должен убедиться в качестве визуального и звукового сопровождения видеоматериала, в технических возможностях классной комнаты (аудитории) для применения в ней видеоматериала, в наличии технической поддержки (наличие экрана, его размер, наличие/отсутствие необходимого освещения).

6. Проводить предварительный инструктаж.

Учителю важно уделить особое внимание на предпросмотровом, просмотром и постпросмотровом этапах использования видео в аудитории, уметь давать верные задания, правильно формулировать условия к выполнению упражнений. Перед просмотром необходимо познакомить обучаемых с темами, которые будут затронуты в образовательном видео, рассказать им о некоторых ключевых моментах, которые будут обсуждаться по видеоматериалу, объяснить студентам, почему конкретное видео применяется в качестве дополнительного ресурса. Следовательно, студенты могут легче понять актуальность просмотра и воспринять содержание видеоматериала.

С той целью, чтобы доказать правильность отбора и организации видеоматериалов на основе вышеизложенных положений, на занятиях 4 курса студентов – будущих учителей английского языка по практике устной и письменной речи английского языка при изучении темы “Court and trials” (Суд и судебные процессы) мы провели миниэксперимент, для которого были отобраны две группы по 17 студентов.

В контрольной группе в течение 18 занятий по теме ни разу не использовались видеоматериалы, а в экспериментальной группе широко использовался видеоконтент. Для экспериментальной группы в основном были отобраны видеоролики, фильмы, видеоклипы из канала www.youtube.com. Именно для изучения темы Court and trials был использован материал

“Court Cases» [English Vocabulary for ESL: Legal Vocabulary - Court Cases, www.englishvocabulary.com/court-cases], работа с которым заключалась в следующем:

1. Выбрать видеоматериал для представления (при использовании видео не всегда нужно позволять студентам просматривать всю часть видео, преподаватель может выбрать некоторые важные части и обсудить их с обучаемыми).

2. Предварительно подготовить методические указания по деятельности студентов и вопросы для обсуждения того, что им предстоит увидеть, услышать, найти. Обычно, когда видео демонстрируется в аудитории, нет конкретных инструкций о том, что должны узнать студенты из видеоконтента, и об их действиях после просмотра видео. Этот вопрос должен быть хорошо организован заранее, чтобы помочь студентам в достижении целей обучения.

3. Краткая презентация информации по материалу. Предоставление студентам информации о том, что они будут смотреть, является важным этапом, позволяющим активизировать предварительные знания студентов и помочь им в понимании информации.

4. Воспроизведение видеоматериала. При воспроизведении видео преподаватели должны помочь студентам сосредоточиться на том, что они смотрят. Здесь можно использовать разнообразные приемы в зависимости от необходимости, например: а) воспроизведение полного клипа; б) частичное воспроизведение видео; в) воспроизведение видео без звука; г) воспроизведение аудиотекста из видео без показа самого видео и т.д.

5. Паузирование видео в любой части, чтобы выделить момент или воспроизвести его для выполнения заданий, направляя студентов к пониманию изучаемой темы.

6. Установить время для обдумывания студентами информации, полученной из просмотренного контента. Эта деятельность полезна для обобщения полученной из видеоматериала информации, так как за этот период студенты сосредотачиваются на организации своей коммуникативной деятельности, особенно в устной передаче информации.

7. Организация активной учебной деятельности. Иноязычная деятельность не будет эффективной, если преподаватели заранее не подготовят соответствующие упражнения и задания. Эффективность данного этапа зависит от методической компетенции и креативных способностей преподавателя.

Необходимо отметить, что в проведенной работе, кроме использования готового видеоматериала, иногда студенты сами конструировали видео под руководством преподавателя. Например, студенты экспериментальной группы были разделены на четыре подгруппы. Перед каждой подгруппой была поставлена задача снять четыре трехминутных фильма, которые должны содержать следующие:

1. Фрагменты из колонии для подростков.
2. Фрагменты из судебного заседания, где судья оглашает приговор подсудимому.
3. Фрагменты судебного разбирательства при расторжении брака.
4. Фрагменты из жизни женщин, осужденных за наркоторговлю.

В первый день студентам был показан образец фильма, снятого преподавателем. Затем студенты скачали в свои гаджеты программное обеспечение iMovie (программа, предназначенная для нелинейного монтажа видеоматериалов) и преподаватель, выступающий в роли инструктора, с помощью данной программы отредактировал образец фильма.

В условия работы студентов входило следующее:

1. Каждая пара должна подготовить сценарий видео.
2. Студенты сами должны выступать в роли актеров.
3. Студенты сами должны снять и отредактировать свой фильм.

4. В каждом фильме должно быть задействовано не менее трех персонажей.
5. В каждом фильме должны содержаться диалоги/полилоги.
6. Каждый «герой» фильма должен как можно больше использовать английскую речь.

После просмотра контента в виде созданных студентами интересных короткометражных фильмов они обсуждали просмотренный материал. Действительно, у каждого фильма были свои преимущества и недостатки, однако студенты серьезно отнеслись к выполнению задания, было видно, как можно воображению дать волю, а сложные идеи можно обсуждать метафорически, используя простой язык. Тем не менее, фильмы также требовали тщательного обдумывания и планирования, студенты старались сделать их правдоподобными и интересными. К двум фильмам студенты предварительно подготовили раздаточный материал с незнакомой лексикой.

Заключение

Как показывают результаты, в процессе проделанной работы студенты чаще использовали английский язык при выполнении сложных действий и в качестве будущих учителей иностранного языка изучали технологию применения, отбора, организации видеоматериалов.

На стадии оценивания успеваемости студентов по итогам изучения темы “Court and trials” стало ясно, что студенты экспериментальной группы лучше усвоили данный материал по сравнению со студентами контрольной группы. Это выразилось в результатах рубежного контроля по практике английского языка, так как ответы студентов явно отражали улучшение их коммуникативных навыков, более глубокое познание инокультуры, усиление мотивации к учебе, формирование межкультурной и социокультурной грамотности, а также развитие самостоятельности. Отсюда считаем, что предложенные в статье рекомендации, которые могут быть взяты во внимание при подготовке будущих учителей иностранного языка к отбору и организации видеоматериалов для использования в профессиональной деятельности, являются эффективным средством для достижения поставленных целей.

Библиография

1. Гончар И.А. Речевые ситуации как основа учебных сюжетных видеофильмов: дис. канд. ... пед. наук. СПб., 1996. 184 с.
2. Миловидова М.С. Принципы отбора и организации видеоматериалов в процессе обучения «переводчиков в сфере профессиональной деятельности» // Дубинин С.И. (ред.) Современные методы и технологии исследования германских языков: международный сборник научных статей. Самара: Самарский университет, 2005. С. 274-280.
3. Никшикова Л.Ю., Фирсова А.М. Содержательный аспект применения видеоматериалов как методического средства развития коммуникативной компетенции обучающихся при изучении английского языка // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 5. № 4. С. 474-479.
4. Чикунова А.Е. Критерии отбора аутентичных материалов для студентов экономических специальностей в процессе обучения английскому языку // Известия Уральского государственного университета: Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. 2010. Т. 78. № 3. С. 138-144.
5. Шакурова А.Р. Особенности концентрации зрительного внимания во время просмотра обучающего видео // Международный журнал экспериментального образования. 2014. № 6-1. С. 33-38.
6. Altman R. The video connection: Integrating video into language teaching. Boston: Houghton Mifflin. 1989. 184 p.
7. Chung J., Huang S. The effects of three aural advance organizers for video viewing in a foreign language classroom // System. 1988. No. 26 (1). 553 p.
8. English Vocabulary for ESL: Legal Vocabulary - Court Cases. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=eYcYHDHEF64>.
9. Gardner H. Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences. NYC: Basic Books. 1983. 440 p.
10. López-Alvarado J. Teaching English using video materials: design and delivery of a practical course // International Journal of Research and Education (IJRE). 2017. Vol. 2. No. 3. 15 p.

Preparation of future foreign language teachers for the selection and organization of video materials for use in professional activities

Nigina R. Abdurakhmonova

Lecturer of the Department of methods of teaching foreign languages,
Khujand State University named after academician B.G. Gafurov,
735700, 1 Mavlonbekov dwy, Khujand, Republic of Tajikistan;
e-mail: nigina_abdurakhmonova95@mail.ru

Abstract

In this article, the author notes the effectiveness of using video materials in a foreign language classroom to develop students' communication skills, intensify the process of learning the language and ethnoculture being studied, enhance motivation to study, develop students' intercultural and sociocultural competence, stimulate students' independence and activity during learning. However, as is known, not all video materials can be used in the process of foreign language education. Therefore, the author offers key recommendations for improving the methodological competence of a foreign language teacher to work with video materials. According to the author, in order to make the correct selection and organization of video materials, the teacher must have certain methodological skills and abilities, which should be improved during the preparation stage at the university.

For citation

Abdurakhmonova N.R. (2024) Podgotovka budushchikh uchitelei inostrannogo yazyka k otboru i organizatsii videomaterialov dlya ispol'zovaniya v professional'noi deyatel'nosti [Preparation of future foreign language teachers for the selection and organization of video materials for use in professional activities]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (2A), pp. 440-447.

Keywords

Video materials, selection, preparation, teacher, foreign language, methodological skills, visual perception.

References

1. Altman R. (1989) The video connection: Integrating video into language teaching. Boston: Houghton Mifflin.
2. Chikunova A.E. (2010) Kriterii otbora autentichnykh materialov dlya studentov ekonomicheskikh spetsial'nostei v protsesse obucheniya angliiskomu yazyku [Criteria for selecting authentic materials for students of economic specialties in the process of teaching English]. *Izvestiya Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta: Seriya 1: Problemy obrazovaniya, nauki i kul'tury* [News of the Ural State University: Series 1: Problems of education, science and culture], 78 (3), pp. 138-144.
3. Chung J., Huang S. (1988) The effects of three aural advance organizers for video viewing in a foreign language classroom. *System*, 26 (1).
4. English Vocabulary for ESL: Legal Vocabulary - Court Cases. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=eYcYHDHEF64> [Accessed 15/02/2024].
5. Gardner H. (1983) *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*. NYC: Basic Books.
6. Gonchar I.A. (1996) *Rechevye situatsii kak osnova uchebnykh syuzhetnykh videofil'mov*. Dokt. Diss. [Speech situations as the basis of educational video films. Doct. Diss.]. Saint Petersburg.
7. López-Alvarado J. (2017) Teaching English using video materials: design and delivery of a practical course. *International*

-
- Journal of Research and Education (IJRE), 2 (3).
8. Milovidova M.S. (2005) Printsipy otbora i organizatsii videomaterialov v protsesse obucheniya «perevodchikov v sfere professional'noi deyatel'nosti» [Principles of selection and organization of video materials in the process of training “translators in the field of professional activity”]. In: Dubinin S.I. (ed.) *Sovremennye metody i tekhnologii issledovaniya germanskikh yazykov: mezhdunarodnyi sbornik nauchnykh statei* [Modern methods and technologies for researching Germanic languages: international collection of scientific articles]. Samara: Samara University, pp. 274-280.
 9. Nikshikova L.Yu., Firsova A.M. (2020) Soderzhatel'nyi aspekt primeneniya videomaterialov kak metodicheskogo sredstva razvitiya kommunikativnoi kompetentsii obuchayushchikhsya pri izuchenii angliiskogo yazyka [Content aspect of using video materials as a methodological means of developing students' communicative competence when learning English]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki* [Pedagogy. Issues of theory and practice], 5 (4), pp. 474-479.
 10. Shakurova A.R. (2014) Osobennosti kontsentratsii zritel'nogo vnimaniya vo vremya prosmotra obuchayushchego video [Features of concentration of visual attention while watching an educational video]. *Mezhdunarodnyi zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya* [International Journal of Experimental Education], 6-1, pp. 33-38.